

# Dziennik Urzędowy C 393

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 59

25 października 2016

Spis treści

### IV Informacje

#### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

##### **Komisja Europejska**

2016/C 393/01	Kursy walutowe euro .....	1
2016/C 393/02	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 30 czerwca 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.39612(1) – Perindopril (Servier) – Sprawozdawca: Austria .....	2
2016/C 393/03	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 7 lipca 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.39612(2) – Perindopril (Servier) – Sprawozdawca: Austria .....	3
2016/C 393/04	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Perindopril (Servier) (AT.39612) .....	4
2016/C 393/05	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 9 lipca 2014 r. dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (Sprawa AT.39612 – Perindopril (Servier)) (notyfikowana jako dokument nr C(2014) 4955) .....	7

PL

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

**Komisja Europejska**

2016/C 393/06	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8250 – Ardian/Weber Automotive) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	13
2016/C 393/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8232 – Diamond Offshore Wind Holdings II/Eneco Wind Belgium/Elnu/Norther) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	14

---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

24 października 2016 r.

(2016/C 393/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,0891	CAD	Dolar kanadyjski	1,4547
JPY	Jen	113,29	HKD	Dolar Hongkongu	8,4478
DKK	Korona duńska	7,4394	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5215
GBP	Funt szterling	0,89015	SGD	Dolar singapurski	1,5159
SEK	Korona szwedzka	9,7050	KRW	Won	1 234,29
CHF	Frank szwajcarski	1,0821	ZAR	Rand	15,1167
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,3775
NOK	Korona norweska	8,9855	HRK	Kuna chorwacka	7,5083
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	14 178,99
CZK	Korona czeska	27,021	MYR	Ringgit malezyjski	4,5444
HUF	Forint węgierski	308,53	PHP	Peso filipińskie	52,562
PLN	Złoty polski	4,3166	RUB	Rubel rosyjski	67,7970
RON	Lej rumuński	4,5065	THB	Bat tajlandzki	38,119
TRY	Lir turecki	3,3501	BRL	Real	3,4200
AUD	Dolar australijski	1,4282	MXN	Peso meksykańskie	20,2263
			INR	Rupia indyjska	72,7975

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących  
wydana na posiedzeniu w dniu 30 czerwca 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie  
AT.39612(1) – Perindopril (Servier)**

**Sprawozdawca: Austria**

(2016/C 393/02)

1. Komitet Doradczy zgadza się z definicją określoną przez Komisję Europejską dotyczącą rynku właściwego postaci użytkowych peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce oraz rynku właściwego technologii API w odniesieniu do peryndoprylu w co najmniej UE.
2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że przedsiębiorstwo Servier posiadało pozycję dominującą na rynku postaci użytkowych peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce oraz na rynku technologii API w odniesieniu do peryndoprylu obejmującym co najmniej obszar UE, w odpowiednich okresach.
3. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że właściwe strony zawarły porozumienia mające na celu ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE.
4. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że właściwe strony zawarły porozumienia skutkujące ograniczeniem konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE we poszczególnych państwach członkowskich.
5. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że porozumienia między przedsiębiorstwem Servier a przedsiębiorstwami produkującymi leki generyczne mogły wywrzeć istotny wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi UE w rozumieniu art. 101 TFUE.
6. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją Europejską, że wymogi zawarte w art. 101 ust. 3 TFUE nie zostały spełnione.
7. Komitet Doradczy zgadza się ze stwierdzeniem, że przedsiębiorstwo Servier nadużyło swojej pozycji dominującej, stosując strategię wykluczenia polegającą na nabyciu technologii opracowanej przez spółkę Azad i zawarciu pięciu ugód patentowych, co łącznie stanowi pojedyncze i ciągłe naruszenie art. 102 TFUE.
8. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją Europejską, że wymogi obiektywnego uzasadnienia naruszenia w rozumieniu art. 102 TFUE nie zostały spełnione.
9. Komitet Doradczy zgadza się z projektem decyzji Komisji, w którym stwierdzono, że nadużycie mogło wywrzeć istotny wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi UE w rozumieniu art. 102 TFUE.
10. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji dotyczącą czasu trwania naruszeń określonych w art. 101 i art. 102 TFUE.
11. Komitet Doradczy zgadza się z projektem decyzji Komisji Europejskiej w odniesieniu do wszystkich adresatów decyzji, w szczególności w kwestii odpowiedzialności spółki dominującej.
12. Komitet Doradczy zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących  
wydana na posiedzeniu w dniu 7 lipca 2014 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.39612(2) –  
Perindopril (Servier)**

**Sprawozdawca: Austria**

(2016/C 393/03)

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że na adresatów projektu decyzji należy nałożyć grzywnę.
  2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją w sprawie ostatecznej kwoty grzywien dla przedsiębiorstwa Servier.
  3. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że grzywny dla przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne należy obliczyć w oparciu o wysokość przekazanych wartości majątkowych.
  4. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją w sprawie ostatecznej kwoty grzywien dla przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne.
  5. Komitet Doradczy zgadza się z całością decyzji Komisji.
  6. Komitet Doradczy zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
-

**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające <sup>(1)</sup>****Perindopril (Servier)****(AT.39612)**

(2016/C 393/04)

**Wprowadzenie**

1. Niniejsza sprawa dotyczy ugód patentowych między Servier, producentem leków oryginalnych, i pięcioma producentami leków generycznych w okresie między 2005 r. i 2007 r. oraz nabycia przez przedsiębiorstwo Servier technologii w 2004 r. w związku z wytwarzaniem i sprzedażą peryndoprylu, leku stosowanego w leczeniu chorób układu krążenia.
2. W następstwie dochodzenia podjętego z urzędu w dniu 2 lipca 2009 r. Komisja wszczęła postępowanie przeciwko przedsiębiorstwom Servier S.A.S., Servier Laboratories Limited, Les Laboratoires Servier, Adir oraz Biogaran (zwanym łącznie „Servier”), Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto („Krka”), Lupin Limited („Lupin”), Mylan Laboratories Limited <sup>(2)</sup> Niche Generics Limited („Niche”) oraz Teva Pharmaceutical Industries Ltd. W dniu 27 lipca 2012 r. otwarto również postępowanie przeciwko Teva Pharmaceuticals Europe B.V. i Teva UK Limited <sup>(3)</sup>, Unichem Laboratories Limited („Unichem”) oraz Mylan Inc. <sup>(4)</sup> (wszyscy adresaci są zwani łącznie „stronami”).

**Pismne zgłoszenie zastrzeżeń**

3. W dniu 27 lipca 2012 r. Komisja przyjęła pismne zgłoszenie zastrzeżeń. W pismnym zgłoszeniu zastrzeżeń stwierdzono wstępnie, że Servier i, odpowiednio, Krka, Lupin, Mylan, Niche, Teva i Unichem zawarły antykonkurencyjne umowy dotyczące mechanizmu płatnej zwłoki (pay for delay) w celu zablokowania lub opóźnienia wejścia na rynek peryndoprylu w pewnej liczbie państw członkowskich UE. Uznano, że te umowy patentowe stanowią naruszenie art. 101 TFUE.
4. W pismnym zgłoszeniu zastrzeżeń stwierdzono również wstępnie, że przedsiębiorstwo Servier nadużyło swojej pozycji dominującej na rynku peryndoprylu poprzez zawarcie ugód patentowych dotyczących mechanizmu płatnej zwłoki oraz nabycie pewnych technologii API <sup>(5)</sup>.

**Dostęp do akt**

5. W sierpniu 2012 r. stronom udzielono dostępu do akt w formie płyt DVD. We wrześniu 2012 r. przedsiębiorstwom Servier, Lupin, Niche, Teva i Unichem udzielono dodatkowego dostępu do akt w biurze danych.

*Wnioski o dodatkowy dostęp do akt*

6. W listopadzie 2012 r. otrzymałem trzy wnioski od Servier o udzielenie dostępu do pewnych dokumentów znajdujących się w aktach Komisji, do których dostępu odmówiła DG ds. Konkurencji na podstawie wniosków o zachowanie poufności złożonych przez podmioty udzielające informacji. Servier wniosło również o podjęcie przeze mnie interwencji mającej na celu zweryfikowanie, czy dostęp do akt w niniejszej sprawie został udzielony zgodnie z obowiązującym prawem i orzecznictwem. Servier stwierdziło, że problemy o charakterze systemowym zakłóciły procedurę udzielenia dostępu do akt w takim stopniu, że wymagane było ponowne rozpoczęcie tej procedury.
7. Po mojej interwencji DG ds. Konkurencji ujawniła przedsiębiorstwu Servier większość wnioskowanych informacji. W przypadku kilku dokumentów odrzuciłem wniosek Servier na podstawie art. 7 decyzji 2011/695/UE. W szczególności odrzuciłem wniosek o dodatkowy dostęp do dokumentu zawierającego tajemnice handlowe innego przedsiębiorstwa, który nie był istotny z punktu widzenia obrony Servier. Odrzuciłem również wniosek przedsiębiorstwa o dodatkowy dostęp do informacji, które (i) nie miały związku z produktem objętym dochodzeniem lub (ii) dotyczyły jurysdykcji poza EOG.
8. W odpowiedzi na ogólny zarzut przedsiębiorstwa Servier dotyczący „problemów o charakterze systemowym” w odniesieniu do procedury udzielenia dostępu do akt stwierdziłem, że Servier zwróciło się do mnie o rozstrzygnięcie sporu, który dotyczył w przybliżeniu jedynie 1 % dokumentów uznanych za poufne przez DG ds. Konkurencji. Nie mogę się zatem zgodzić ze stwierdzeniem Servier, że pojawił się „problem o charakterze systemowym”. Sam fakt, że wymagany był mój udział, aby uzyskać dostęp do niemal wszystkich dokumentów będących przedmiotem sporu, nie wskazuje, że procedura udzielenia dostępu do akt została zakłócona i że było konieczne całkowite rozpoczęcie od nowa tej procedury. W tym względzie należy zauważyć, że procedura na podstawie art. 7 decyzji 2011/695/UE, która ustanawia system kontroli i rozstrzygania sporów dotyczących dostępu do akt, stanowi integralną część procedury udzielenia dostępu do akt.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z art. 16 i 17 decyzji Przewodniczącego Komisji Europejskiej 2011/695/UE z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Poprzednio Matrix Laboratories Limited.

<sup>(3)</sup> Przedsiębiorstwa Teva UK Limited, Teva Pharmaceuticals Europe B.V. i Teva Pharmaceutical Industries Ltd. są zwane łącznie „Teva”.

<sup>(4)</sup> Przedsiębiorstwa Mylan Laboratories Limited i Mylan Inc. są zwane łącznie „Mylan”.

<sup>(5)</sup> Farmaceutyczny składnik czynny.

*Dostęp do odpowiedzi udzielonych przez pozostałe strony na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń*

9. DG ds. Konkurencji przyznała wszystkim stronom dostęp do wersji odpowiedzi nieopatrzonej klauzulą poufności udzielonych przez pozostałe strony na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Stronom zapewniono możliwość przedstawienia uwag na piśmie przed złożeniem ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym. Jedynie Servier skorzystało z tej możliwości <sup>(1)</sup>.

**Termin odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń**

10. Początkowo DG ds. Konkurencji wyznaczyła termin 3 miesięcy na udzielenie odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, a następnie przedłużyła go o 10 dni dla przedsiębiorstw Krka, Lupin, Mylan i Servier. Niedługo po tym strony te zwróciły się do mnie z kwestią przedłużenia terminu odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Na podstawie ich argumentów przedłużyłem ich odpowiednie terminy odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.
11. Następnie udzieliłem przedsiębiorstwu Servier kolejnego przedłużenia terminu do dnia 14 stycznia 2013 r., aby zapewnić mu wystarczający czas na otrzymanie i przegląd dokumentów otrzymanych w następstwie wniosku o dodatkowy dostęp do akt oraz udzielenie na nie odpowiedzi.

**Zainteresowane strony trzecie**

12. Na wniosek skarżących w sprawie *The Secretary of State for Health and Others v Servier Laboratories Limited and Others* toczącej się przed High Court of Justice of England and Wales zezwoliłem im na bycie wysłuchanymi jako zainteresowane osoby trzecie. Uznałem, że wykazali oni wystarczające zainteresowanie <sup>(2)</sup>, ponieważ stanowią część angielskiego funduszu zdrowia National Health Service odgrywającego znaczącą rolę w nabywaniu peryndoprylu w Anglii, oraz są skarżącymi w sprawach krajowych, które w dużej mierze pokrywają się z postępowaniem w sprawie AT.39612.
13. W następstwie wniosku zawartego w ich uwagach na piśmie podjąłem również decyzję o umożliwieniu zainteresowanym stronom trzecim udziału w złożeniu ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym.

**Złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym**

14. Złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym odbyło się w dniach od 15 do 18 kwietnia 2013 r. W spotkaniu wzięły udział wszystkie strony i zainteresowane osoby trzecie dopuszczone do postępowania.

**Opis stanu faktycznego**

15. W grudniu 2013 r. Komisja przesłała wszystkim stronom opis stanu faktycznego, na który strony udzieliły odpowiedzi w styczniu 2014 r. Wersje odpowiedzi nieopatrzone klauzulą poufności zostały przekazane wszystkim stronom.
16. W kwietniu 2014 r. Komisja przesłała drugi opis stanu faktycznego przedsiębiorstwom Mylan oraz Niche/Unichem, zawierający między innymi nowe dowody, które Komisja zamierzała wykorzystać w związku z przypisaniem odpowiedzialności spółce dominującej. W odpowiedzi na opis stanu faktycznego przedsiębiorstwo Mylan zarzuciło Komisji, że wykorzystała opisy stanu faktycznego do przeformułowania i uzupełnienia swoich zastrzeżeń, a w szczególności, że zmieniła podstawę ustalenia odpowiedzialności spółki dominującej. W związku z tym Mylan poddało w wątpliwość, czy nowe dowody można przedstawić w opisie stanu faktycznego bez konieczności wydawania uzupełniającego pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, jeśli Komisja zamierza oprzeć się na tych dowodach.
17. Mimo że Mylan nie skierowało tej kwestii do mnie, zbadałem ten zarzut w świetle zastrzeżeń wyrażonych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń oraz dowodów zawartych w opisie stanu faktycznego. W opisie stanu faktycznego rzeczywiście przedstawiono nowy argument w związku z przypisaniem odpowiedzialności spółce dominującej, który miał odmienny charakter od argumentów zawartych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń. Argument ten ostatecznie nie został jednak wykorzystany w projekcie decyzji. Przysługujące Mylan prawo do obrony nie zostało zatem naruszone.

**Dodatkowy dostęp do akt po złożeniu ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym**

18. W styczniu 2014 r. Servier złożyło wniosek o udzielenie dodatkowego dostępu do akt w związku z dokumentami wyszczególnionymi w opisie stanu faktycznego. Po odrzuceniu tego wniosku przez DG ds. Konkurencji Servier skierowało tę sprawę do mnie <sup>(3)</sup>. W następstwie mojej interwencji DG ds. Konkurencji zwróciła się do podmiotów udzielających informacji o ponowne rozważenie ich wniosków o objęcie tych informacji klauzulą poufności. Podmioty te zgodziły się na przedłożenie zmienionych wersji tych dokumentów nieopatrzonej klauzulą poufności, które następnie zostały ujawnione przedsiębiorstwu Servier.

<sup>(1)</sup> W swoim piśmie Servier wniosło również o dodatkowy dostęp do kilku stron dokumentu. W wyniku tego zmieniono wersję dokumentu nieopatrzoną klauzulą poufności, a DG ds. Konkurencji ujawniła ją wszystkim stronom.

<sup>(2)</sup> Zgodnie z art. 27 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1); art. 13 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18); oraz art. 5 decyzji 2011/695/UE.

<sup>(3)</sup> Servier złożyło również wniosek o dostęp do dodatkowych dokumentów, nie zwracając się najpierw w tej kwestii do DG ds. Konkurencji, co w normalnych okolicznościach jest wymagane na podstawie art. 7 ust. 1 w związku z art. 3 ust. 7 decyzji 2011/695/UE.

19. W czerwcu 2014 r., kiedy postępowanie administracyjne było już na etapie konsultacji z Komitetem Doradczym, Servier złożyło nowy wniosek o dodatkowy dostęp do dokumentu znajdującego się w aktach. DG ds. Konkurencji odrzuciła ten wniosek, a kiedy Servier odesłało tę sprawę do mnie, potwierdziłem odrzucenie wniosku. Dostęp do akt nie jest celem samym w sobie, lecz umożliwia adresatowi pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń skuteczne wyrażenie opinii w sprawie wstępnych wniosków, do jakich doszła Komisja w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń<sup>(1)</sup>. Servier otrzymało dostęp do akt i miało wystarczające możliwości wniesienia o dalszy dostęp do akt przed udzieleniem odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, jak również przed odpowiedzią na opis stanu faktycznego, z czego skorzystało i otrzymało dostęp do przedmiotowego dokumentu. Dodatkowy dostęp do akt na tak późnym etapie postępowania nie służyłby niczemu innemu niż utrudnianiu Komisji przestrzegania wymogu przyjęcia decyzji w rozsądnym czasie, zgodnie z art. 41 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

#### **Projekt decyzji**

20. Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE sprawdziłem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska, i stwierdzam, że tak właśnie było.
21. Stwierdzam, że strony miały w tej sprawie możliwość skutecznego skorzystania ze swoich praw procesowych.

Bruksela, dnia 7 lipca 2014 r.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Zob. sprawa T-25/95 itp., Cimenteries i in./Komisja, EU:T:2000:77, pkt 156 i 142.



**Streszczenie decyzji Komisji**

z dnia 9 lipca 2014 r.

**dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej****(Sprawa AT.39612 – Perindopril (Servier))**

(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 4955)

**(Jedynie teksty w językach angielskim i francuskim są autentyczne)**

(2016/C 393/05)

Dnia 9 lipca 2014 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

**1. WPROWADZENIE**

- (1) Decyzja *Perindopril (Servier)* dotyczy (i) pięciu porozumień patentowych między Servier <sup>(2)</sup>, producentem leków oryginalnych, i pięcioma producentami leków generycznych (2005-2007); oraz (ii) nabycia przez przedsiębiorstwo Servier technologii (2004), które miało na celu opóźnienie wejścia na rynek peryndoprylu, leku stosowanego w leczeniu chorób układu krążenia.
- (2) Ugody patentowe podpisane zostały między Servier i odpowiednio:
  - Niche Generics Limited („Niche”) i Unichem Laboratories Limited („Unichem”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Włoch i Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 lutego 2005 r. <sup>(3)</sup>; a zakończyło w dniu 15 września 2008 r. <sup>(4)</sup>,
  - Mylan Laboratories Limited (dawniej Matrix Laboratories Limited („Matrix”) oraz Mylan Inc. („Mylan”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Włoch i Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 lutego 2005 r. <sup>(5)</sup>; a zakończyło w dniu 15 września 2008 r. <sup>(6)</sup>,
  - Teva UK Limited, Teva Pharmaceutical Industries Ltd i Teva Pharmaceuticals Europe B.V. („Teva”): porozumienie obejmujące Zjednoczone Królestwo od dnia 13 czerwca 2006 r. do dnia 6 lipca 2007 r.,
  - Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto („Krka”): trzy ugody, które stanowią jednolite i ciągłe naruszenie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Chorwacji, Republiki Czeskiej, Węgier, Łotwy, Litwy, Polski, Słowacji i Słowenii. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 27 października 2006 r. <sup>(7)</sup>; a zakończyło w dniu 6 maja 2009 r. <sup>(8)</sup>,
  - Lupin Limited („Lupin”): porozumienie obejmujące wszystkie państwa członkowskie oprócz Chorwacji. Naruszenie rozpoczęło się w dniu 30 stycznia 2007 r. <sup>(9)</sup>; a zakończyło w dniu 6 maja 2009 r. <sup>(10)</sup>.
- (3) Peryndopryl jest inhibitorem konwertazy angiotensyny (ACE), stosowanym w leczeniu chorób układu krążenia, takich jak nadciśnienie. Peryndopryl stał się produktem Servier, który osiągnął na rynku największy sukces, a jego roczna sprzedaż na świecie w latach 2006–2007 osiągnęła wartość ponad 1 mld USD.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Przedsiębiorstwa grupy Servier zwane będą dalej „Servier”.

<sup>(3)</sup> Z wyjątkiem: Łotwy, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 lipca 2005 r.; Bułgarii i Rumunii, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 stycznia 2007 r.; oraz Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.;

<sup>(4)</sup> Z wyjątkiem: Zjednoczonego Królestwa, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 6 lipca 2007 r.; oraz Niderlandów, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 12 grudnia 2007 r.

<sup>(5)</sup> Zob. przypis 3. W przypadku Mylan Inc. naruszenie rozpoczęło się w dniu 8 stycznia 2007 r. i trwało do powyżej określonego dnia zakończenia naruszenia.

<sup>(6)</sup> Zob. przypis 4.

<sup>(7)</sup> Z wyjątkiem: Bułgarii i Rumunii, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 stycznia 2007 r.; Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.; oraz Włoch, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 13 lutego 2009 r.;

<sup>(8)</sup> Zob. przypis 4.

<sup>(9)</sup> Z wyjątkiem: Malty, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 1 marca 2007 r.; oraz Włoch, gdzie naruszenie rozpoczęło się w dniu 13 lutego 2009 r.;

<sup>(10)</sup> Z wyjątkiem: Zjednoczonego Królestwa, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 6 lipca 2007 r.; Niderlandów, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 12 grudnia 2007 r. oraz Francji, gdzie naruszenie zakończyło się w dniu 16 września 2008 r.

- (4) Komisja zbadała czy Servier opracowało, uaktualniło i wdrożyło strategię utrudniania wejścia na rynek produktów generycznych, które stało się możliwe z powodu wygaśnięcia w latach 2001–2005 patentu Servier na podstawowy składnik chemiczny. Wejście na rynek produktów generycznych dla takich produktów jak peryndopryl prowadzi zwykle do dwóch znaczących zmian na rynku. Po pierwsze, następuje znaczny spadek cen (nawet o 90 %), a po drugie, dochodzi do poważnego zmniejszenia wielkości produkcji producenta leku oryginalnego na korzyść przedsiębiorstw wytwarzających produkty generyczne.
- (5) Dowody wskazują, że Servier opracowało strategię przedłużenia swojej wyłączności na peryndopryl. Servier wykazało i zgłosiło szereg patentów dotyczących procesów przetwarzania i struktur krystalicznych. W 2004 r. przedsiębiorstwo Servier nabyło od przedsiębiorstwa Azad technologię produkcji peryndoprylu, eliminując z rynku jedno ze źródeł bliskiej konkurencji, co wykraczało poza ramy zwykłej konkurencji i uzasadnioną obronę swoich praw do własności intelektualnej. Następnie Servier zgłosiło również swoje patenty i podjęło spór patentowy z pewną liczbą swoich konkurentów produkujących leki generyczne, którzy wierzyli, że była szansa na to, że ich produkty zawierające peryndopryl nie będą stanowiły naruszenia patentów przedsiębiorstwa Servier lub że patent '947 przedsiębiorstwa Servier będzie nieważny.
- (6) Ponadto w latach 2005–2007 Servier zawarło pięć porozumień patentowych opartych na znaczących zachętach dla danych przedsiębiorstw produkujących leki generyczne (tzw. antykonkurencyjne porozumienia dotyczące mechanizmu płatności odwrotnych). Zachęty te miały najczęściej formę płatności bezpośrednich w całkowitej wysokości nawet powyżej 90 mln EUR. W przypadku przedsiębiorstwa Krka miało to formę porozumienia o podziale rynku, w którym Servier zgodziło się na jego działalność przedsiębiorstwa na jego podstawowych rynkach Krka w zamian za odstąpienie od konkurencji na największych rynkach przedsiębiorstwa Servier (w szczególności w Zjednoczonym Królestwie i we Francji). Te pięć porozumień patentowych przeszkodziło w wejściu na rynek opracowanych produktów generycznych przed wygaśnięciem patentów będących przedmiotem sporu i spowodowało zawieszenie rozpatrywania szeregu spraw sądowych dotyczących ważności patentu '947, który został później anulowany przez brytyjski sąd i opisany jako „rodzaj patentu, który może sprawić, że system patentowy będzie miał złą opinię”.
- (7) Poniżej przedstawiono przegląd przejęć przedsiębiorstw i porozumień:

Konkurenci	Azad	Niche/ Unichem	Matrix	Teva	Krka	Lupin
Praktyki	Nabycie technologii	Porozumienie patentowe				
Objęty obszar	UE	UE	UE	UK	20 państw członkowskich	UE
Data podpisania	9.11.2004	8.2.2005	8.2.2005	13.6.2006	27.10.2006	30.1.2007
Data zakończenia	Nie dotyczy	Skutki ustały po anulowaniu tzw. patentu alfa-krystalicznego (UK: 6.7.2007, NL: 12.12.2008, IT: 13.2.2009, EPO: 6.5.2009) <sup>(1)</sup>				
Wartość transferu (w mln EUR)	13,4	17,2 <sup>(2)</sup>	17,2	15,6	Podział rynku z zyskami duopolu w 7 państwach członkowskich <sup>(3)</sup>	40 (przedstawione jako płatność za prawa własności intelektualnej)
Naruszenie	Art. 102	Art. 101/102				

<sup>(1)</sup> W odniesieniu do przedsiębiorstwa Lupin datą zakończenia we Francji był dzień 16.9.2008, czyli ostatni dzień, zanim wejście na rynek na ograniczoną skalę leku generycznego uwolniło Lupin od zobowiązania dotyczącego niewchodzenia na rynek.

<sup>(2)</sup> Niche zawarło dodatkowy układ z przedsiębiorstwem Biogaran, spółką zależną Servier, na dodatkowe 2,5 mln GBP w ramach „ogólnego porozumienia dotyczącego zakończenia sporu”.

<sup>(3)</sup> A następnie w dniu 5 stycznia 2007 r. Servier nabyło prawa własności intelektualnej za 30 mln EUR.

## 2. PROCEDURA

- (8) W listopadzie 2008 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedziane kontrole w siedzibach Servier i kilku przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne. W dniach 2 i 27 lipca 2009 r. Komisja formalnie wszczęła postępowanie i wydała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do przedsiębiorstw Servier, Niche/Unichem, Matrix/Mylan, Teva, Krka i Lupin, w tym niektórych spółek należących do grup kapitałowych powiązanych z tymi przedsiębiorstwami (zwanymi dalej łącznie „stronami”). W okresie od dnia 15 do dnia 18 kwietnia 2013 r. odbyło się złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym. Stronom wysłano w dniu 18 grudnia 2013 r. opis stanu faktycznego, a w dniu 4 kwietnia 2014 r. wysłano do Niche/Unichem i Matrix/Mylan pisma z opisem stanu faktycznego dotyczące kwestii odpowiedzialności spółki dominującej.

- (9) W dniach 30 czerwca 2014 r. i 7 lipca 2014 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię dotyczącą przyjęcia decyzji o zakazie zgodnie z art. 7 i 23 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
- (10) W dniu 7 lipca 2014 r. urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające wydał sprawozdanie końcowe.

### 3. STRESZCZENIE OCENY PRAWNEJ DOKONANEJ PRZEZ KOMISJĘ

- (11) Ugody patentowe podlegają przepisom zawartym w art. 101 Traktatu. W odniesieniu do przedsiębiorstwa Servier ugody te, a także zakup technologii, również oceniane są na podstawie art. 102 Traktatu.

#### 1. Definicja rynku i pozycja dominująca

- (12) Komisja stwierdziła, że rynek peryndoprylu stanowi odrębny rynek właściwy w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce.
- (13) Jakkolwiek w odniesieniu do pacjentów rozpoczynających zażywanie leku stwierdzono pewien stopień substytucyjności funkcjonalnej między peryndoprylem i pozostałymi inhibitorami ACE, Komisja wysnuła jednak ogólne wnioski na podstawie następujących faktów związanych ze sprzedażą peryndoprylu: występuje istotny stopień zróżnicowania pomiędzy peryndoprylem a innymi sposobami leczenia; ze stosowaniem peryndoprylu związane są dobre doświadczenia; zmiana terapii wiąże się ze znacznymi kosztami dostosowawczymi (ze względu na związane z nią ryzyko pacjenci pozostają raczej przy dotychczasowej skutecznej terapii) dla większości pacjentów zażywających peryndopryl; istnienie zwolenników tego leku wśród osób wypisujących recepty (którzy skłonni byli przepisywać produkt, który okazał się skuteczny dla ich wcześniejszych pacjentów); popyt na peryndopryl nie był zasadniczo podatny na zmiany ceny; istniejące ramy prawne chroniły peryndopryl przed presją konkurencyjną; oraz fakt, że presja cenowa wywierana na peryndopryl przez jego własne generyki była wiele razy większa niż ta wywierana przez alternatywne leki. Stwierdzono, że wszystkie te czynniki wzajemnie się wzmacniają.
- (14) Servier uznano za przedsiębiorstwo dominujące na rynku peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce, w okresie rozpoczynającym się w 2000 r. i kończącym w latach 2007–2009 (w zależności od konkretnego rynku krajowego).
- (15) W decyzji tej zdefiniowano również rynek technologii wytwarzania peryndoprylu API. Wnioski oparte zostały przede wszystkim na szywności popytu, jak pokazuje wiele czynników (np. brak możliwości wykorzystania technologii API stosowanych dla innych leków do produkcji peryndoprylu API). Servier uznano również za przedsiębiorstwo dominujące na rynku technologicznym, przynajmniej w okresie 2001–2007.

#### 2. Stosowanie art. 101 Traktatu do porozumień patentowych

(a) *Ocena jako ograniczenia ze względu na cel w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu*

- (16) Na podstawie orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej Komisja w swojej decyzji uznała, że porozumienia patentowe podlegają, podobnie jak wszelkie inne porozumienia, unijnemu prawu konkurencji. W decyzji przyjęte jest stanowisko, że porozumienie, które rozstrzyga spór i pociąga za sobą ograniczenia swobody handlowej przedsiębiorstwa produkującego leki generyczne w zamian za transfer wartości może w szczególnych okolicznościach niniejszej sprawy być uznane za ograniczenie konkurencji ze względu na cel w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu.
- (17) Aby określić, czy porozumienia będące przedmiotem decyzji mogły z samej swojej natury ograniczać konkurencję, Komisja przeanalizowała szczególne okoliczności sprawy odnoszące się do każdego porozumienia w celu ustalenia, czy:
- przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne i przedsiębiorstwo będące inicjatorem porozumień były przynajmniej potencjalnie konkurentami;
  - przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne zobowiązały się w porozumieniach do ograniczenia w czasie trwania porozumienia swoich niezależnych wysiłków na rzecz wprowadzenia na co najmniej jeden rynek UE leku generycznego; oraz
  - porozumienia wiązały się z transferem wartości majątkowych z przedsiębiorstwa będącego inicjatorem porozumień, który to transfer, jako znacząca zachęta, znacznie ograniczył motywację przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne do niezależnego kontynuowania wysiłków na rzecz wprowadzenia na co najmniej jeden rynek UE leku generycznego.

W ocenie Komisji uwzględniono okoliczności gospodarcze i prawne, które doprowadziły do zawarcia porozumień, treść i cele porozumień oraz poparte dowodami subiektywne intencje każdej ze stron.

- (18) W przedmiotowej sprawie uwzględniono też inne ważne czynniki.
- Po pierwsze, ograniczenia trwały albo przez cały okres ważności patentu albo nie zawierały zobowiązania Servier do powstrzymania się od wszczęcia postępowania o naruszenie w przypadku niezależnego wejścia na rynek z odnośnymi produktami generycznymi po wygaśnięciu porozumienia.
  - Po drugie, w większości, jeżeli nie we wszystkich porozumieniach, wartość majątkowa przekazywana przez Servier uzależniona była od obrotów lub zysków, jakich osiągnięcia mogło oczekiwać przedsiębiorstwo wytwarzające leki generyczne w przypadku pomyślnego wejścia na rynek.
  - Po trzecie, określone w porozumieniu zobowiązania niektórych przedsiębiorstw wytwarzających leki generyczne wykraczają poza zakres praw przyznanych posiadaczom patentów, jako że ograniczenia w niektórych umowach wykraczały poza to, co Servier mogło zgodnie z prawem uzyskać poprzez skuteczne egzekwowanie swoich patentów będących przedmiotem sporu/sporów sądowych.
- (19) Przeprowadzona przez Komisję analiza poszczególnych porozumień patentowych wykazała, że treść, cele oraz kontekst prawny i gospodarczy porozumień patentowych między Servier a przedsiębiorstwami produkującymi leki generyczne stanowiły ograniczenie konkurencji ze względu na cel.
- (b) *Ocena jako ograniczenia ze względu na skutek w rozumieniu art. 101 ust. 1 Traktatu*
- (20) Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem nie jest konieczne uwzględnienie rzeczywistych skutków porozumienia, jeżeli okaże się, że ma ono na celu ograniczenie konkurencji.
- (21) Dla pełnego obrazu Komisja przeanalizowała możliwe ograniczające skutki porozumień patentowych dla konkurencji. Czyniąc to, wzięła ona pod uwagę rzeczywiste warunki, w których porozumienia wywoływały skutki, a mianowicie: kontekst gospodarczy i prawny, charakter danego produktu, rzeczywiste warunki robocze i strukturę danego rynku; a także obecną i potencjalną konkurencję.
- (22) W odniesieniu do rynków w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niemczech i Polsce<sup>(11)</sup> Komisja doszła do wniosku, że każde z porozumień patentowych (w tym umów powiązanych) mogło spowodować skutki ograniczające konkurencję ze względu na konkurencję, która istniałaby w przypadku braku porozumienia i ograniczony stopień pozostałej konkurencji.
- (c) *Ocena na mocy art. 101 ust. 3 Traktatu*
- (23) Żadna ze stron nie przedstawiła dowodów niezbędnych do wykazania, że wszystkie cztery warunki stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu zostały spełnione.

### 3. Stosowanie art. 102 Traktatu do zakupu technologii i porozumień patentowych

- (24) W decyzji ustalono, że przedsiębiorstwo Servier nadużyło swojej pozycji dominującej, stosując strategię wykluczenia polegającą na szeregu transakcji (nabyciu technologii i pięciu porozumieniach patentowych). Wykluczająca strategia Servier miała na celu wyeliminowanie najbliższych źródeł konkurencji dla jego produktu peryndoprylu.
- (25) W odniesieniu do zakupu technologii, w decyzji uznano, że nabyta od przedsiębiorstwa Azad technologia wytwarzania API nieobjętego patentami przedsiębiorstwa Servier stanowiła potencjalne źródło konkurencji na rynku API i na rynku produktu końcowego. Zakupiona technologia nie została nigdy wykorzystana przez Servier. Dowody wskazują, że był to element „mechanizmu obronnego” przedsiębiorstwa Servier. Dokonany przez Servier zakup zamknął ważne i bardzo wyjątkowe źródło potencjalnej konkurencji. Konkurencja nie została wyeliminowana ze względu na zalety technologii Servier, ale na skutek zakupu, który wyeliminował jej niezależne źródło. Zakłóciło to strukturę konkurencji rozpatrywanego na zidentyfikowanych przez Komisję rynkach peryndoprylu i przyczyniło się do prawdopodobnych skutków strategii wykluczenia prowadzonej przez przedsiębiorstwo Servier, co utrudniło lub opóźniło wejście na rynek produktów generycznych.
- (26) Oprócz zakupu technologii Servier zawarło kolejno pięć porozumień patentowych, które były w stanie lub prawdopodobnie mogły zapewnić ochronę pozycji rynkowej Servier, co było niezgodne z konkurencją opartą na zaletach i przyczyniło się do ogólnych skutków pojedynczego i ciągłego naruszenia przez Servier art. 102 Traktatu.
- (27) Stałe i konsekwentne działania Servier polegające na wykupywaniu potencjalnych źródeł konkurencji, zarówno poprzez zakup własności intelektualnej, jak i porozumienia patentowe dotyczące mechanizmu płatności odwrotnych, uznano za odbiegające od konkurencji opartej na zaletach. Korzyści związane z efektywnością, na które powoływało się Servier w odniesieniu do zakupu technologii i porozumień patentowych, były bezpodstawne i nie spełniały koniecznych warunków, które pozwalałyby uznać takie postępowanie za obiektywnie uzasadnione.

<sup>(11)</sup> Odnośnie do porozumienia patentowego z przedsiębiorstwem Teva, uznane ono zostało jedynie za ograniczające konkurencję w Zjednoczonym Królestwie, a porozumienie patentowe z przedsiębiorstwem Krka – w Zjednoczonym Królestwie, we Francji i w Niemczech.

- (28) Strategia wykluczająca prowadzona przez przedsiębiorstwo Servier, realizowana za pomocą sześciu wyżej wspomnianych transakcji przeprowadzonych w ciągu 27 miesięcy, stanowi zatem pojedyncze i ciągłe naruszenie art. 102 Traktatu w latach 2004–2009 na rynku postaci użytkowych peryndoprylu w Zjednoczonym Królestwie, Francji, Niderlandach i Polsce oraz na unijnym rynku technologii API w odniesieniu do peryndoprylu. W decyzji nie stwierdzono, aby jakikolwiek konstytutywny element stanowił odrębne naruszenie art. 102 Traktatu.

#### 4. ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPÓŁKI DOMINUJĄCEJ

- (29) Wszystkie jednostki zależne spółek dominujących uznane za odpowiedzialne za odnośne naruszenie, z wyjątkiem Niche i Matrix, należały w całości do spółki dominującej. Komisja uznała, że w tej sprawie miało zastosowanie domniemanie decydującego wpływu, i uznała spółkę dominującą za solidarnie odpowiedzialną ze spółką zależną.
- (30) Jeśli chodzi o przedsiębiorstwo Niche 60 % udziałów tej spółki było przez część okresu trwania naruszenia w posiadaniu Unichem. Jeśli chodzi o przedsiębiorstwo Matrix 71,5 % jego udziałów zostało w okresie naruszenia nabyte przez Mylan. Komisja ustaliła, że Unichem i Mylan wywierały decydujący wpływ na swoje spółki zależne, i uznała, że te spółki dominujące mają solidarnie zapłacić grzywnę.

#### 5. ADRESACI

- (31) Adresatami decyzji Komisji były następujące przedsiębiorstwa:

- Servier S.A.S.
- Servier Laboratories Limited
- Les Laboratoires Servier
- Biogaran
- Niche Generics Limited
- Unichem Laboratories Limited
- Mylan Laboratories Limited
- Mylan Inc.
- Teva UK Limited
- Teva Pharmaceuticals Europe B.V.
- Teva Pharmaceutical Industries Ltd
- Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto
- Lupin Limited.

#### 6. GRZYWNY

- (32) Biorąc pod uwagę wagę i czas trwania naruszenia art. 101 i 102 Traktatu i zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien<sup>(12)</sup>, Komisja nałożyła na przedsiębiorstwo Servier za omawiane naruszenia grzywnę na całkowitą kwotę 330 997 200 EUR; a na przedsiębiorstwa wytwarzające leki generyczne (lub ich spółki dominujące) — grzywny za naruszenie art. 101 Traktatu na całkowitą kwotę 96 699 308 EUR.
- (33) W odniesieniu do przedsiębiorstwa Servier grzywny uwzględniają jego rzeczywistą sprzedaż peryndoprylu. W odniesieniu do konkurentów Servier produkujących generyczne odpowiedniki grzywny nie mogą być obliczone na podstawie wartości sprzedaży, ponieważ zachowanie antykonkurencyjne miało na celu utrzymanie ich poza rynkiem. W związku z powyższym w decyzji zastosowano pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien<sup>(13)</sup> i oparto się na transferze wartości otrzymanych przez tych konkurentów. Wartość transferu dokonanego przez producenta leków oryginalnych producentowi leków generycznych obejmuje różne aspekty, które strony mogły brać pod uwagę przy zawieraniu porozumienia, zwłaszcza wartość potencjalnego wejścia na rynek. Grzywna obliczona dla Niche/Unichem przekracza pułap 10 % obrotów, ostateczna kwota grzywny została zatem obniżona. Dla wszystkich innych przedsiębiorstw grzywna pozostaje poniżej pułapu 10 % obrotów.

<sup>(12)</sup> Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2) („wytyczne w sprawie grzywien”).

<sup>(13)</sup> Punkt 37 wytycznych w sprawie grzywien przewiduje, że „szczególne okoliczności danego przypadku lub konieczność osiągnięcia efektu odstraszającego w pewnym przypadku mogą uzasadnić odstąpienie Komisji od [ogólnej] metodologii”.

- (34) Konkretnie grzywny nakładane za naruszenie art. 101 i 102 Traktatu były następujące:
- Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Niche/Unichem i Servier:
    - a) Niche Generics Limited i Unichem Laboratories Limited, solidarnie: 13 968 773 EUR;
    - b) Servier S.A.S.; Les Laboratoires Servier; Servier Laboratories Limited i Biogaran, solidarnie: 131 532 600 EUR.
  - Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Matrix/Mylan i Servier:
    - a) Mylan Laboratories Limited: 17 161 140 EUR, z czego 8 045 914 EUR solidarnie z Mylan Inc.;
    - b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 79 121 700 EUR.
  - Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Teva i Servier:
    - a) Teva UK Limited; Teva Pharmaceuticals Europe B.V. i Teva Pharmaceutical Industries Ltd, solidarnie: 15 569 395 EUR;
    - b) Servier S.A.S.; Les Laboratoires Servier i Servier Laboratories Limited, solidarnie: 4 309 000 EUR.
  - Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Krka i Servier:
    - (a) Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto: 10 000 000 EUR;
    - (b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 37 661 800 EUR.
  - Za naruszenie art. 101 Traktatu przez Lupin i Servier:
    - a) Lupin Limited: 40 000 000 EUR;
    - b) Servier S.A.S. i Les Laboratoires Servier, solidarnie: 37 102 100 EUR.
  - Za naruszenie art. 102 Traktatu przez Servier:
    - a) Servier S.A.S, solidarnie z Les Laboratoires Servier: 41 270 000 EUR.
- (35) Komisja nakazała zainteresowanym przedsiębiorstwom powstrzymanie się w przyszłości od wszelkich czynów lub zachowań mających ten sam lub podobny cel lub skutek.
-

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.8250 – Ardian/Weber Automotive)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2016/C 393/06)

1. W dniu 17 października 2016 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Ardian SAS („Ardian”, Francja) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem Weber Automotive GmbH („Weber Automotive”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - Ardian jest niezależną spółką prowadzącą działalność inwestycyjną na rynku niepublicznym, mającą siedzibę w Paryżu, która zarządza szeregiem funduszy specjalizujących się w inwestycjach typu private equity oraz w zarządzaniu aktywami na rzecz inwestorów instytucjonalnych,
  - Weber Automotive zajmuje się produkcją i sprzedażą części samochodowych, w szczególności obrabianych maszynowo części zespołów napędowych, w tym bloków silnika, głowic cylindra, obudów i osłon skrzyni biegów. Spółka zajmuje się również montażem układów napędowych w pojazdach.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 222964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8250 – Ardian/Weber Automotive, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa M.8232 – Diamond Offshore Wind Holdings II/Eneco Wind Belgium/Elnu/Norther)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2016/C 393/07)

1. W dniu 14 października 2016 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Eneco Wind Belgium NV („EWB”, Belgia), kontrolowane przez Elicio NV, oraz przedsiębiorstwo Diamond Offshore Wind Holdings II BV („DOWH”, Belgia), kontrolowane przez Mitsubishi Corporation, przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Norther NV („Norther”, Belgia), w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - przedsiębiorstwo EWB prowadzi w Belgii działalność polegającą na produkcji energii elektrycznej z energii wiatrowej. EWB uczestniczy w projektach dotyczących zarówno lądowych, jak i morskich farm wiatrowych, oraz zarządza tymi projektami. W odniesieniu do lądowych farm wiatrowych, EWB prowadzi działalność dotyczącą zarówno etapu ich projektowania, jak i eksploatacji, natomiast w przypadku morskich farm wiatrowych EWB uczestniczy w Belgii jedynie w pracach dotyczących fazy ich projektowania,
  - przedsiębiorstwo Elnu jest w 100 % spółką zależną Elicio NV („Elicio”). Przedsiębiorstwo Elicio prowadzi w Belgii (za pośrednictwem swoich spółek zależnych) działalność związaną z wytwarzaniem energii elektrycznej z operacyjnych lądowych farm wiatrowych i opracowuje szereg projektów dotyczących produkcji biomasy i energii wiatrowej (w tym na morskich farmach wiatrowych). Elicio jest spółką zależną Nethys SA,
  - przedsiębiorstwo DOWH jest spółką celową utworzoną przez Diamond Generating Europe Limited, będącą w 100 % spółką zależną Mitsubishi Corporation („MC”). MC jest japońską spółką prowadzącą działalność w różnych branżach na poziomie światowym. Spółka ta nie prowadzi obecnie żadnej działalności w sektorze energii wiatrowej.
  - przedsiębiorstwo Norther jest istniejącym joint venture pomiędzy EWB i Elnu. Przedsiębiorstwo Norther będzie właścicielem i operatorem farmy wiatrowej znajdującej się na Morzu Północnym oraz będzie odpowiedzialne za jej konserwację.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004<sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8232 – Diamond Offshore Wind Holdings II/Eneco Wind Belgium/Elnu/Norther, na poniższy adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.









ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**